

緊急メッセージ 人権と尊厳の尊重を推進するために
Urgent Message - Promoting Respect for Human Rights and Dignity
(The English version follows the Japanese message.)

新型コロナウイルス感染症への緊急対応措置が終了し、大学の生活もほぼ正常に戻りつつあります。引き続き注意が必要ですが、皆さんには一層充実した研究生活が送れるようになったかと思えます。さて、このたびは、セクシャル・ハラスメント、人種差別、その他さまざまなマイノリティに対するハラスメントという、私たちが早急に注意を払い、行動を起こすべき問題について、大きな関心と深い責任感をもって皆様に注意を喚起したいと思えます。

一橋大学は、常に社会科学の分野をリードし、包括性、多様性、そして知的成長の環境を育んできました。そこには、社会の様々な構成員の福祉の向上という大きな目標があります。しかし最近、性的マイノリティや難民、文化的・歴史的背景の異なる隣人に対する差別的な言動が、実社会や SNS 上で目につくようになりました。国際・公共政策大学院院長として、本大学院においてもすべての学生が安全であり、尊重され、価値を感じていることを保証する必要性を強く感じています。

ハラスメントは、どのような形であれ、私たちの教育機関の根幹にある平等、人権、尊厳の原則を損ねるものです。私たちは、この問題に正面から向き合い、キャンパスから根絶するために、コミュニティとして団結することが不可欠です。このような行為を非難するだけでは不十分で、尊敬、共感、理解の文化を積極的に推進する必要があります。

そのために、私は本大学院のすべてのメンバーが、以下の原則を受け入れることを強く求めます。

1. 人権の尊重という原則の再確認 性別、性的指向、人種、民族、宗教、その他の特徴にかかわらず、すべての人が尊厳と尊敬をもって扱われる権利があります。私たちのコミュニティのすべてのメンバーが、大切にされ、守られていると感じられるような環境を育んでいきましょう。また、意識的、無意識のうちに拘わらず、ハラスメントを行っている人は、ハラスメントの行為が自分自身をも傷つけていることを認識しましょう。

2. ハラスメントを許さない セクシャル・ハラスメント、人種差別、いじめを含む（ただしこれに限定されない）いかなる形態のハラスメントも、私たちの大学院では容認されるべきではありません。ハラスメント行為は拒絶し、いかなる事件も速やかに事務室や大学のハラスメント相談室 (<https://www.hit-u.ac.jp/harassment/soudan.html>) に報告して

ください。もし、このような差別を目の当たりにした場合に見て見ぬふりをするのは、差別や人権抑圧を助長する行為であることにも留意しなければなりません。

3. 共感と理解の必要性 私たちは、お互いに深い共感と理解を深めるよう努力しなければなりません。オープンで尊敬に満ちた対話を行い、多様な視点を受け入れ、偏見に挑戦します。このような交流を通じて、私たちは視野を広げ、包摂的な文化を育んでいきます。

4. 教育と意識改革の必要性 知識は、ハラスメントや差別と闘うための強力な手段です。私たちは、人権、傍観者としての介入、自分の言動が及ぼす影響の重要性について、意識を向上させるための取り組みを強化します。

5. サポートとリソース ハラスメントを経験したり、目撃したりした人が、サポートやリソースを利用できるようにすることは極めて重要だと考えます。一橋大学では、ハラスメント相談室が秘密厳守で相談を受け付けています。また、事務室や教員を通じての相談も受け付けています。

一橋大学国際・公共政策大学院の強みは多様性にあり、この多様性を受け入れることで、真に包括的で活気あるコミュニティを作ることができることを忘れてはいけません。私たちは、人権、平等、尊重の原則を支持する環境を育む集団的責任を負っています。

私は、皆さん一人ひとりが自分の行動を振り返り、私たちのコミュニティにポジティブな変化をもたらす存在となることを約束するよう強く求めます。私たちは共に、一橋大学国際・公共政策大学院のすべての人にとって安全な成長のための環境を作ることができるのです。

この緊急の問題に関心を寄せていただき、ありがとうございます。私たちは、人権と尊厳を尊重する決意で一致団結しましょう。

2023年5月31日

一橋大学国際・公共政策大学院
院長 秋山 信将

Urgent Message - Promoting Respect for Human Rights and Dignity

Dear all members of the IPP Community:

The emergency response measures to the COVID-19 pandemic have been ended, and life on campus is almost back to normal. Although we must continue to exercise caution, I hope that everyone is now able to lead an even more fulfilling university life. I am writing today because I would like to draw your attention with great concern and a sense of deep responsibility to the issues of sexual harassment, racial discrimination, and harassment of various other minorities, which require our immediate attention and action.

Hitotsubashi University has always been a leader in social sciences, fostering an environment of inclusiveness, diversity, and intellectual growth. Therein lies the great goal of improving the welfare of the various members of society. Recently, however, discriminatory language and actions against sexual minorities, refugees, and neighbors from different cultural and historical backgrounds have become increasingly visible in the real world and on social networking sites. As Dean of the School of International and Public Policy, I feel strongly about the need to ensure that all students feel safe, respected, and valued within our institution.

Harassment, in any form, undermines the principles of equality, human rights, and dignity that are at the heart of our institution. It is imperative that we as a community come together to face this issue head on and eradicate it from our campuses. It is not enough to condemn such actions; we must actively promote a culture of respect, empathy, and understanding.

To this end, I urge each and every member of this graduate school to embrace the following principles.

1. **Respect for human rights:** Every person has the right to be treated with dignity and respect regardless of gender, sexual orientation, race, ethnicity, religion, or other characteristics. Let us foster an environment where all members of our community feel valued and protected. Let us also recognize that those who engage in harassment, whether consciously or unconsciously, are hurting themselves as well.
2. **No Harassment:** Harassment in any form, including but not limited to sexual harassment, racial discrimination, and bullying, should not be tolerated within our organization. We collectively refuse to tolerate such conduct, and we ask that any incidents be promptly reported to the office

or the Harassment Counseling Office (<https://www.hit-u.ac.jp/harassment/soudan.html>). We must also keep in mind that turning a blind eye to such discrimination if we witness it is an act that encourages discrimination and suppression of human rights.

3. Need for empathy and understanding: We must strive to develop a deep sense of empathy and understanding with one another. We will engage in open and respectful dialogue, embracing diverse perspectives and challenging prejudices. Through these interactions, we will broaden our perspectives and foster an inclusive culture.
4. Need for education and awareness: Knowledge is a powerful tool to combat harassment and discrimination. We will step up our efforts to increase the awareness about human rights, bystander intervention, and the importance of the impact of their words and actions.
5. Support and resources: It is critical that support and resources are available to those who experience or witness harassment. At Hitotsubashi University, the Harassment Counseling Office offers confidential counseling. Consultation is also available through the administrative office and faculty.

Let us remember that the strength of the IPP lies in our diversity, and it is through embracing this diversity that we can create a truly inclusive and vibrant community. We have a collective responsibility to foster an environment that upholds the principles of human rights, equality, and respect.

I urge each of you to reflect on your actions and commit to being agents of positive change in our community. Together, we can create a safe environment for growth for all of us at Hitotsubashi University's School of International and Public Policy.

Thank you for your attention to this urgent issue. Let us be united in our determination to respect human rights and dignity.

May 31, 2023

Nobumasa Akiyama
Dean,
School of International and Public Policy
Hitotsubashi University